*Formular cerere autorizare ca interpret şi traducător Durata completării formularului: 10 minute*

Doamnă / Domnule ministru,

**[[1]](#footnote-1)Subsemnatul (a) *(****nume, prenume) \**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

numele anterior \*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, cetăţean al [*denumirea statului membru al Uniunii Europene (UE), al Spaţiului Economic European (SEE) sau al Confederaţiei Elveţiene (CH)*] \* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, fiul/fiica \* lui \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ şi a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, născut \* în ziua \_\_\_\_\_ luna \_\_\_\_ anul \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

în localitatea \* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, judeţul \* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

**identificat \* cu** BI/CI/paşaport/certificat de înregistrare/carte de rezidenţă permanentă seria \_\_\_\_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, CNP \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

**domiciliat[[2]](#footnote-2) în** \* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

nr. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ bl. \_\_\_\_\_ sc. \_\_\_\_ ap. \_\_\_\_ jud. / sector \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

cu **reședința**[[3]](#footnote-3) în \* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

**telefon \*** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, e-mail \* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[[4]](#footnote-4),

**solicit autorizarea ca INTERPRET ŞI TRADUCĂTOR pentru limba / limbile străine** \***:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_­­­­­­\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**[[5]](#footnote-5)**

Precizez că[[6]](#footnote-6):

**🞎** nu mai dețin autorizație de interpret și traducător

**🞎** dețin Autorizația nr. \_\_\_\_\_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_\_\_\_\_(anul eliberării).

**Îmi exprim consimțământul pentru obținerea extrasului de cazier judiciar al subsemnatului (ei) de către Ministerul Justiției.**

**Semnătura** (olografă) **\*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

***Declar că am citit, cunosc şi voi respecta dispoziţiile actelor normative* care reglementează activitatea interpreţilor şi traducătorilor autorizaţi[[7]](#footnote-7),** şi anume:

* Subsecţiunea a 5-a - *Efectuarea şi legalizarea traducerilor. Legalizarea semnăturii interpretului şi traducătorului autorizat* ( Capitolul IV, Secţiunea a 11-a, din Regulamentul de aplicare a Legii notarilor publici şi a activităţii notariale nr. 36/1995, aprobat prin Ordinul ministrului Justiţiei nr. 2333/C/2013;
* *Legea nr. 178/1997* pentru autorizarea şi plata interpreţilor şi traducătorilor folosiţi de Consiliul Superior al Magistraturii, de Ministerul Justiţiei, Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casaţie şi Justiţie, Direcţia Naţională Anticorupţie, de organele de urmărire penală, de instanţele judecătoreşti, de birourile notarilor publici, de avocaţi şi de executori judecătoreşti;
* *Regulamentul de aplicare a Legii nr. 178/1997*, aprobat prin Ordinul ministrului justiţiei nr. 1054/2005;
* *Ordinul ministrului justiţiei şi al ministrului finanţelor publice nr. 772/C/-414/2009* privind stabilirea tarifelor pentru plata interpretilor si traducatorilor autorizati.

***Cunosc obligaţiile care îmi revin*, conform legislaţiei în vigoare, şi anume:**

1. Obligaţia de a mă înregistra la tribunalul în circumscripţia căruia domiciliez în termen de 60 de zile de la data autorizării (până la data înregistrării nu am dreptul de a presta servicii);
2. Obligaţia de a informa Ministerul Justiţiei în legătură cu orice schimbări ale situaţiei mele, în urma cărora condiţiile de autorizare nu mai sunt îndeplinite (în termen de 30 de zile de la luarea la cunoştinţă);
3. Obligaţia de a aduce la cunoştinţa Ministerului Justiţiei şi a tribunalului de la pct. 1 schimbarea numelui, domiciliului, reşedinţei, numărului de telefon sau/şi a adresei de e-mail, în termen de 60 de zile de la data modificării (până la data notificării nu am dreptul de a presta servicii);
4. Obligaţia de a răspunde la apelurile telefonice şi la mesajele de poştă electronică efectuate/transmise pe numărul/numerele telefon şi adresa de e-mail, *personale şi valabile,* comunicate ministerului şi tribunalului.
5. Obligaţia de a presta atât serviciul de traducere, cât şi cel de interpretare.
6. Obligaţia de a răspunde la solicitările organelor prevăzute de Legea nr. 178/1997[[8]](#footnote-8), din întreaga ţară.
7. Obligaţia de confidenţialitate pe durata deţinerii calităţii, cât şi după încetarea acesteia[[9]](#footnote-9).

***Cunosc drepturile care îmi aparţin, conform legislaţiei în vigoare, şi anume:***

1. Dreptul la plata unui onorariu, stabilit potrivit tarifelor prevăzute de lege (art. 7 din lege şi Ordinul nr. 772/C/- 414/2009);
2. Dreptul la restituirea cheltuielilor de transport, întreţinere, locuinţă şi a altor cheltuieli necesare dacă mă deplasez în altă localitate decât cea de domiciliu (art. 10 din lege).

*N.B. Sesizări privind neplata / întârzieri la plata onorariului de către instanţele judecătoreşti pot fi formulate transmise pe adresele: economic@just.ro, interpret-traducator-autorizat@just.ro.*

1. Dreptul de a mă suspenda, la cerere, pentru motive temeinic justificate (art. 51 din lege).

**În dovedirea cererii, anexez** (*în următoarea ordine*)[[10]](#footnote-10):

I. Carte de identitate/certificat de înregistrare/carte de rezidenţă permanentă/paşaport

**🞎** fotocopie

**** document scanat[[11]](#footnote-11)

**II.** Taxa judiciară de timbru de 300 lei (RON) pentru fiecare limbă străină - (chitanţă)

**🞎** fotocopie

**** document scanat[[12]](#footnote-12)

**III.** Certificat de traducător eliberat de Ministerul Culturii[[13]](#footnote-13):

**🞎** fotocopie

**** document scanat[[14]](#footnote-14)

**IV.** Certificat de naştere:

**🞎** fotocopie *şi*, *dacă este cazul*, unul dintre următoarele acte:

* + formularul standard multilingv asistent pentru traducere[[15]](#footnote-15) (*exclusiv* *pentru cetăţenii statelor membre ale UE, afară de România)*
  + traducerea legalizată a certificatului, în prealabil apostilat *(pentru cetăţenii statelor membre ale SEE sau ai CH)*

**** document scanat *şi*, *dacă este cazul*, unul dintre următoarele acte, scanate[[16]](#footnote-16):

* + formularul standard multilingv asistent pentru traducere[[17]](#footnote-17) - *exclusiv* *pentru cetăţenii statelor membre ale UE, afară de România. Formularul trebuie să poarte data eliberării, precum şi semnătura şi, după caz, sigiliul sau ştampila autorităţii emitente.*
  + traducerea legalizată a certificatului, în prealabil apostilat *-pentru cetăţenii statelor membre ale SEE sau ale CH*

**V.** Certificat de căsătorie (*dacă este cazul*)[[18]](#footnote-18):

**🞎** fotocopie *şi*, *dacă este cazul*, unul dintre următoarele acte:

* + formularul standard multilingv asistent pentru traducere[[19]](#footnote-19) (*exclusiv* *pentru cetăţenii statelor membre ale UE, afară de România)*
  + traducerea legalizată a certificatului, în prealabil apostilat *(pentru cetăţenii statelor membre ale SEE sau ai CH)*

****document scanat *şi*, *dacă este cazul*, unul dintre următoarele acte, scanate[[20]](#footnote-20):

* + formularul standard multilingv asistent pentru traducere[[21]](#footnote-21) (*exclusiv* *pentru cetăţenii statelor membre ale UE afară de România). Formularul trebuie să poarte data eliberării, precum şi semnătura şi, după caz, sigiliul sau ştampila autorităţii emitente.*
  + traducerea legalizată a certificatului, în prealabil apostilat *(pentru cetăţenii statelor membre ale SEE sau ale CH)*

**VI.** Fişă de aptitudine medicina muncii / act medical eliberat în străinătate:

**🞎** original şi, dacă este cazul, traducere legalizată (pentru act eliberat în alt stat membru al Uniunii Europene, SEE sau în Confederaţia Elveţiană) - *în cazul transmiterii prin intermediul serviciilor poştale sau al depunerii la registratura instituţiei)*

**🞎** document scanat şi, dacă este cazul, traducere legalizată (act eliberat în alt stat membru al Uniunii Europene, SEE sau în Confederaţia Elveţiană), de asemenea, scanată[[22]](#footnote-22) – *în cazul transmiterii cererii prin mijloace electronice*

**Solicit comunicarea autorizației pe:**

**🞎** adresa de domiciliu[[23]](#footnote-23); **🞎** adresa de reședință[[24]](#footnote-24); **🞎** altă adresă: **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Data: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Semnătura (olografă) **\*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Doamnei/ Domnului Ministru al Justiţiei

1. **Menţiunile marcate cu „*\**” sunt obligatorii.** [↑](#footnote-ref-1)
2. conform actului de identitate (faţă) [↑](#footnote-ref-2)
3. conform actului de identitate (verso) [↑](#footnote-ref-3)
4. Potrivit legii, informațiile privind numele și prenumele, cetățenia, prenumele părinților, data și locul nașterii, domiciliul și, dacă este cazul, reședința, numărul de telefon și e-mail-ul solicitantului sunt înregistrate în evidența Ministerului Justiției și se comunică organelor prevăzute de lege. Aceste informații, precum și codul numeric personal se comunică Ministerului Finanţelor Publice în vederea impozitării. Informațiile privind numele și prenumele, județul de domiciliu, numărul de telefon și adresa de e-mail se publică pe pagina de internet a Ministerului Justiției [www.just.ro](http://www.just.ro). [↑](#footnote-ref-4)
5. Indiferent de numărul limbilor străine pentru care se solicită autorizarea, se completează o singură cerere de autorizare. [↑](#footnote-ref-5)
6. Se bifează după cum solicitantul a fost autorizat anterior pentru o altă/alte limbă(i) străină(e) sau nu. [↑](#footnote-ref-6)
7. publicate pe <http://www.just.ro/profesii-conexe/>, secţiunea ***Interpreți și traducători autorizați,* rubrica *Legislaţie,*** actualizate în permanenţă [↑](#footnote-ref-7)
8. Potrivit art. 6 alin. (1) lit. e) din Legea nr. 178/1997, absenţa nejustificată la două solicitări în termen de un an atrage **încetarea calităţii** de interpret şi traducător autorizat. [↑](#footnote-ref-8)
9. Încălcarea obligaţiei formează conţinutul infracțiunii de divulgare a secretului profesional,prevăzută de art. 227 din C. penal. [↑](#footnote-ref-9)
10. Actele se anexează la cerere în ordinea indicată în formularul de cerere şi în forma/una dintre formele menţionate la fiecare act. [↑](#footnote-ref-10)
11. în cazul transmiterii cererii prin e-mail, la adresa [interpret-traducator-autorizat@just.ro](mailto:interpret-traducator-autorizat@just.ro), sau, după caz, prin intermediul (PCUe), accesând link-ul destinat procedurii https://edirect.e-guvernare.ro/Admin/Proceduri/ProceduraVizualizare.aspx?IdInregistrare=339436&IdOperatiune=2 [↑](#footnote-ref-11)
12. A se vedea supra 11. [↑](#footnote-ref-12)
13. Nu se acceptă o altă dovadă a cunoaşterii limbii străine. [↑](#footnote-ref-13)
14. A se vedea supra 11. [↑](#footnote-ref-14)
15. *Anexa I* la Regulamentul (UE) nr. 1191/2016 privind promovarea liberei circulaţii a cetăţenilor prin simplificarea cerinţelor de prezentare a anumitor documente oficiale în Uniunea Europeană şi de modificare a Regulamentului (UE) nr. 1024/2012 [↑](#footnote-ref-15)
16. A se vedea supra 11. [↑](#footnote-ref-16)
17. *Anexa I* la Regulamentul (UE) nr. 1191/2016 privind promovarea liberei circulaţii a cetăţenilor prin simplificarea cerinţelor de prezentare a anumitor documente oficiale în UE şi de modificare a Regulamentului (UE) nr. 1024/2012. [↑](#footnote-ref-17)
18. Actul se depune numai în cazul în care pe actele anexate la cererea de autorizare figurează mai multe nume. [↑](#footnote-ref-18)
19. *Anexa IV*  la Regulamentul (UE) nr. 1191/2016 [↑](#footnote-ref-19)
20. A se vedea supra 11. [↑](#footnote-ref-20)
21. *Anexa IV*  la Regulamentul (UE) nr. 1191/2016 [↑](#footnote-ref-21)
22. A se vedea supra 11. [↑](#footnote-ref-22)
23. conform actului de identitate (faţă) [↑](#footnote-ref-23)
24. conform actului de identitate (verso) [↑](#footnote-ref-24)